

GOOD GEVULDE
KWAKEL



VASTELOAVENDJ-
GEZET '87 35^e joargank



Vanne redaksie.

Bèste Moeërebuuk, -buukskes en Moeërinnekes!

Wae höbbe same geperbeertj om "De Kwakel"
dit jaor weer zoeë good meugeluk inein te zette.
Wae bedanke alle minse diej ôs daobiej goholpe
höbbe door ôs stökskes te steure of door
ein rol te speule in diej stökskes.
Staatj gae der auch in, den höbtj gae det
veural aan uch zelf te danke.
Staatj gae der neet in, den höbtj gae det
auch aan uch zelf te danke.
Doa kondjer get aan doon door streek oet te
hole, of diej streek van uch dudelik te
vertelle aan eemes dae zeker zörgtj det
't doorgedaeve weurtj aan ôs...
Höbdjer get te knotere op deze "Kwakel",
dootj det den op uch eige, want gae höbtj
oeteindelik diej streek oetgehooldj, neet wae!!
Vindjer deze "Kwakel" klasse, laotj ôs en
edere angere det den zeker weite en
euverdriefftj den stevig! (Alvast bedanktj).

De redaksie.

Deze "Kwakel" is nao veul
geklommel inein gezatte
door: Christ Driessen.
Wiel Niëns.
Jan Deckers.
Tjeu Claessen.
Karien Huyskens.
Jos Janssen.
Cleo Janssen.



Gratis advies!

Laestj deze Kwakel ieëst,
veurdet djer um wëggooëtj!

Vorst Jan richtj zich hiejbiej töt alle inwoeëners van Ell.

" Moeërebuuk "

Oppe ieëste plaats van herte bedanktj veur de steun in het aafgeloupe jaor. Wae kōnne der nog get van en daobiej neet te vergaete alle medewirkers, hertelik bedanktj.

Auch dit jaor moge wae, om alderleij reje kōntent zeen.

1/ de Raod van 11 is weer kōmplieët, al meindje Tjeu en Wiel det ze get aod wore, zeen wae bliej det ze weer trök zeen gekōmme!

Het wore de "smaakmaekers" van vreuger!!!

Nog bliejer zeen wae mét Pietje van Nol eine jōnge vent dae verantjwoordelikheid dōrftj te drage. Hiebij mōt ich auch nog opmerke det het altied meugelik is zich aa te mēlle as lid.

Wae wille inne toekōmst gaon zōrge veur resēves as det venddon zooi zeen.

2/ In Prins Wim, den Twieëdje, mer veural auch in Princes Marjo, hōbben wae echte carnavalveerders gevōnje. Ich hoof uch neet te vraoge ze te steune. Det doon ze deindanger waal. En wiej!!!!

3/ Met de noewē opzet vanne bōntje aevendje zeen wae auch tevrēje. Laote wae det oetbouwe!!!

4/ Tenslotte bedank ich de Redaksie van dit blaad " De Kwakel " veur dit noew nummer!! Prettige daag, ōnger de gedachte:

"Laeve en laote laeve"

Laotj de vastelaovendj "Laeve"!!!

VORST JAN.



Ein aafsjeidswoord van Prins Jan de Veerdje.

Mien Bēste Moeërebuuk:

Biej mien aafsjeid as Prins Carnaval 1986 steisse toch effe stil en kiekst ins trök om te euverzeen wiejdēt alles is verloupe.

Met voldoening kiek ich den trök nao al diej minse in Ell diej mich met raad en daod hōbbe biegestange van begin töt inj.

Op de ieëste plaats mien vrouw Gert, die neet allein 's aoves presēt waas, mer auch 's mōrges as de kuuj gemolke en gevoordj mōste waere.

Den speciaal Vorst Jan en de Raod van 11, diej mich steeds weer gooi aanwizinge gove om alles nao wins te laote verloupe.

Neet te vergaete de Prinsekepēl diej as vanaods veur eine gewēljige sfeer zōrgdje en diej de fieëstendje minse eder kieër weer opnoew wiste op te vrolikke.

Verder al diejgēne diej van de Vasselaovendj in 1986 get sjoeëns hōbbe gemaaktj, op waat veur ei puntj auch.

Allemaol hertelik bedanktj!!!

Prins Wim de Twieëdje en prinses Marjo wil ich nog ins veul sterkdje toewinse en ei paar ōnvergaetelikke carnavaldaag 1987!!

Mie slotwoord zal het volgendje zeen:

Mie motto van 1986 zooi auch dit jaor kōnne gēlje en auch de kōmmendje jaore.

Gae kintj het nog wal:

"Maaktj lol en plezeer,

Mēt ōf sōnger ei glaas beer'"

Alaaf.



Prins Wim aane inwoëners van Ell.

Moeërebuuk en Moeërinne!!!!

Ich veul mich verieërtj oetverkoze te zeen as 36 ste Prins van "de Moeërebuuk. Miene dank hiejveur. Auch bedank ich de Prins van 't veurig jaor, dae heet 't per slot van raekening prima gedaon, en auch dank ich hum veur de steun dae ich mét de veurbereijinge van hum hōb gath.

Dit jaor is, in tegestelling met 't veurig jaor, de raad weer complieët. Ijeu vanne Kaolder en Wiel Nieëns zeen "trök van wëggewaestj", en Peter van Nol is "noewkōmer. Ich heit ze van herte wilkōm inne groep.

Ich hoop op ein gooi samewirking mét de Raod. 't Is namelijk de Raod van '11, dae aangeuftj wie det de carnaval geveerdj weurtj.

Den wil ich de "blaoskepél" nog ins aanhole, diej zeen der altied bieje as in verbandj mét de carnaval get te doen is, en laote wae hope detze dit jaor weer van de pertiej zeen, want sōnger meziek is der geine Carnaval meugelik.

Op het moment det ich dit sjrief, kan ich der nog niks van zegke wiej alles geit loupe dit jaor.

De priserecepsiej liktj der aan te kōmme en veurre bōntje Aovendj weurdj drök gerepeteerdj.

Astj gae dit laestj is det alles al achter den rök. Laot ôs hope det wae den kōnne zegke det diej aovendje good geslaagdj zeen.

Ich doon waal nog eine opreup aan "ederein" ôm zich ins ekstra in te zette ôm van den optocht auch weer get sjoëns te make, net zoeë as veurgaondje jaore,

Auch hoop ich det ederein bereidj is ôm mét te doon aane carnaval, want het is ei fieëst det wae same mōtte vere. Daorōm zégk ich: "Blieftj neet thoes zitte, mer:

HAODJ DE CARNAVAL IN STANDJ

VEERTJ DRIEJ DAAG FIEEST IN 'T

"MOEERELANDJ".

Same mét mien "princes Marjo" gaon wae mét Uch allemaol der get feins van make!!



De Vasselaovendj van Vreuger.

In de Heytser vasselaovesgezét van 1895 van "De Kwekkerte" Drukk. Sjang Beijnsberger kwaam Ell auch aanne beurt.....
Streeknoets, ieëste blaad.

ROGGEL. De Heer X. Y. heat ein rat in de schnur gevange, zoo groot as einen ingelschen dokhondj.

Hea heat ze verkoch aan de zwoager van de neef van de vrouw van den oppasser van den directeur van den deeren-tuin oet Amsterdam.

LEIVERE. De veurige week is hie in de beek de stoamboot, dea al wekes van Zampert kumtj, gezonke. He haai ei leek in de bus. De kinjer zeen geredj.

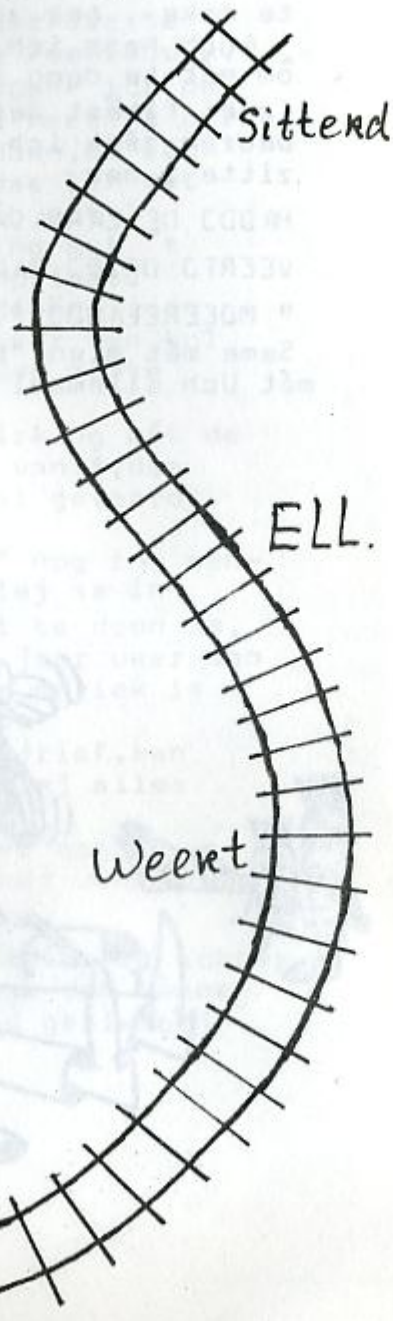
ITTERVOART. Van hooger handj is hie de schoal om gezondsheidsreje motte gesloate weare.

GRAATEM. Bie de gemeindjenraad is ei rekest ingekomme, om Graatemer mertj in het vervolg op einen daag te zette es het maonleegt is, ondet ter de leste keer door de dansternis zoo veul van den ta'u zeen aafgrolldj.

THOOR. Eine brief van hie noa Graatem geschikt, is ongerwege bevrore.

ELL. Deez week geburdje hie aan de statie (van de lien Sittort—Weert—Indj-hoven) bijnao ei groot ongeluk. De sneltrein die om 10,30 oet Thoor vertrektj, leep hie biekans op ei verkeerdj spoor, pront wie eine angere personentrein van Weert op et kome waas. Gelukkig haai de kantoar-knecht van de chef de tegenwoordigheid van geist, zich achter draan te loate boumele en alsoo de sneltrein stil te hoaje. Het ongeluk waas anges niet te euverzeen geweest.

Indj hove



Oet het zake-laeve van Ell in 1895.

In "De Kwekkert" van 1895, de vasselaovesgezét van Heytse, adverteerdje de volgendje Ellder "zakeminse".

Beerbrouwer Sjang Scheymans
Nieshof Ell.

Woeë noe het plein en de Rabo-bank is.

J. H. Scheijmans,

ELL, bij WEERT.



BIERBROUWERIJ.

Lewiej Smoolenaers
(Blikslager) Woeëndje
woeë noe Tjeu en Teijo
Thijssse woeëne.
(Waas neet getrouwdj)
Is in 1905 nao Neewieërt
verhoesdj.

Louis Smoolenaers,

ELL, bij WEERT.

Handel in koloniale waren,
echte Amer. petroleum, tabak en
GROS sigaren. DETAIL

IEZER sterk Schoonwerk
levert

P. J. VERBOEKET,
schoenmaker & Café, ELL.

Sjang Verboeket
(groeëtvader van
Pierre en Sjaak)
woeë noe Dr. Snel
woeëntj.

J. Govaerts, Ell

bij WEERT.

Hanjel in Manufacture.

Bie mig vindjer stoffe, lijn en good,
Wao djer vast eine koop aandoet
J, Govaerts Ell
(Groeëtvader van
Helmkes Piet)
woeëndje woeë noe
de prins woeëntj-

A. CAMP, ELL

café & winkelier.

Teun Camp Ell.
Opa van Tina vanne
Mölder. Woeëndje op
den hoek Antonius-
en Hoeëgstraot.

Om de Eller mensen die geen dialect verstaan plaats en we enkele typische Ellender woorden in dit blad om met de carnaval van buiten te leren.

Voe-daaq = Carnavaldagen.

Foekepot = conservenblik, overspannen met varkensblaas waarin een pijpje van riet. (Dient om "leweit" te maken.)

Leweit = lawaai.

Körfkeszunjig = Halfvastenzondag (Laetare..)

Losbolle = Vrolijk, onbezorgd type.

Perzöntsiej = Aandacht.

Kwattertemper = vasten en onthoudingsdag.

Pronttegooi = nèt goed.

Moelejan = opschepper.

Prengel = opstandig jongmens.

Echelsteveur = achterstevoor.

Sjerkeutel = Baby die lang na de andere kinderen geboren wordt.

Leimaannepuuët = iemand uit de Maasstreek.

Mommegezicht = carnaval-masker.

Booi = veldwachter.

Heij-meneij = op het nippertje.

Gruuëts = trots, pronkzuchtig.

Mechel = Mathilde.

Heste = gebakken repen spek.

Aannendunne = diarhee.

De ker oppeslage = miskraam.

Vröndespiej = dakvenster.

Memmespek = doorregen buikspek.

Hömpele = mank lopen.

Sjravele = moeilijk lopen.

Baumspek = gebakken appelschijven.

Huidpölf = dubbelbreed hoofdkussen.

Föngst = opschepper

Ame-zeuker = kapelaan die te lang preekt.

Pazjeväng = paspoort. (Passe d'avance..)

Sproonsele = zomersproeten.

Keplaonskoel = vijver waar nu Ellenhof ligt.

Kunnekoel = vijver waar nu Plenis Tjeu woont.

Sjeurvin = vijver achter Smeeds Baer.

Birkvin = vijver achter Baarskoel.

De deurstee koe van 1986!!!

Det waas neet die koe die het veurig jaar de veurpagina van de Kwakel hooldje.

Mer waal die koe die het volgendj verhaal de werreltj in de grensstreek tösse Hollendj en Belsj leet glimlache.

Eine boor oet dees streke, de naam bin ich vergaete, göng ins nao Belsj nao ein groeëte tentoeënstelling van alles waat mette boorderiej te maken haai.

Toen ze heives kwome, stong aan de weeg bie ein groeëte boorderiej ei bordje mét de tekst: "Koe te koop" De boor waas

noesjieërig waat het vieë in diej streek waerd waas en leet dae Belzje boor ins geldj vraoge.

Awél, Gij zijt eene serieuze boer geleuf ik, ik zal U niet óver-vraoge, zagt de Belsj, Ze zal 100,000 gulden moeten uitdoen, das mijne gedacht eh ...

Nog in gein hōngertdoezendj jaar, zagt den Hollenjer. Ze gönge weer verder op heives aan. Ein waek dernao toen most oze vrindj weer in Bels zeen veur ein vracht sōkker, woeëveur weit ich auch neet. Toen zeeter tege ziene knecht: "Kom, laot ôs ins gaon kieke of der zien deur koe nog heet.

Het bordje stōng der nog mer dao waas doorhaer gesjreve "Verkocht"!

Same gönge ze bie de Belsj binne om te vraoge wiej deur detter ze verkocht haaj.

Awél, zeet de Belsj, 100.000 guldes heb ekik nie kunne baure, maor ik hej ze geruild met Wiel van Paula van de Ollander veur vier konijne van 25000 guldes ieder.....

Goei marsjandies eh jōnge!!!!!!!!!!!!

Dao wore oze vrindj en ziene knecht het waal met ins.



Verslaag vanne Bôntje aovendje op 6 en 7
Fibberwarie 1987. (van oze reporter)

De as vanaods drökbezôchdje Ellder Bôntje
Aovendje wore dit jaor weer erg good.

Alles biejein haje ze ei vlot verloup; de op-
geveurdje nummers good ineingezatte enperfekt
aafgewirktj.

De begeleiding waas aaf en Jan Strous kaldje
alles prima aanein.

De vroaggesprekke mêt minse oet het publiek
door reporter "Férke" wore erg geestig en raak.

De spits woor aafgebête door May Voermans en Mia
van Glabbeek, diej as kleuter verklédj aant aaf-
snieje wore euver alles waat ze meindje te wete
euer "kindjes kriege."

Princes Marjo (Koole) dieëj as "Ruudje" (heur
zeunke) verklédj; ziene "Papa" naogong nao de
Bôntje Aovendj,) de zaal flink aant lache.

Auch haje Esther, Eric en Peter, diej ein parodie
opveurdje euver ein koppel diej flink aanne
boemel wore gewaestj. Later môste diej thoes
op 't matje kômme en kreges ze flink oetgewasse
van de vrouw van ein van die twee.

Erg orizjineel waas Cor Schroën met zien twee-
gesprek met zien eige cassetterecorder. Technisch
perfekt oetgeveurdj!!

De "kwiss" van Jan Sentjes, Erik Wulms en Ron
Breeuer kreeg veul en verdeendj applaus.

Met goje meziek en zank brachte Fer en Jan Koole
het nummer "Moordgaat". Het waas ein reaksiej op
de zgn. breve die ingesteurdj wore nao "Moordgaat".
Toen waas de pauze.

De "Ellenthaler Musikante" begoste het tweeëdje
deil vanne aovendj mêt prachtige muziek.

Daobiej woor as smaakmaeker aanwezig de groep
"The Young Ones." En mêt suksés!!!!

Buutterédner Tjeu Strous, alias Jeu de Zeeke haaj
de versjillendje Ellder buurte en heur eigenaar-
dighede oppe korrel gepaktj.

Dén kwome de minse mêt de meiste ervaring nao
veure, Sof Steyvers, Martha Royackers en Nelly
Deckers, met ein sketch euver "Truuke" det om ei b
Broedskleid aant oetgaon waas, waat Hannes, de aan
staondje broedegôm, mer neet zoeë zag zitte.

12 Klasse waas det en good gevônje tekste.

Avanti 2, ei krejatie van en door Jos, Matje,
Peter en Josë, met passendje meziek van "Brass-
band" Jan Schroën en Fér Koolen kan geröstj ein
van de baeter nummers genumdj waere.

Het waas ein leuke verzameling goodgevônje
leedjes euver alles waat in Ell en daoboete ge-
beurdje in het verloupe jaor.

Mêt ein dankwoord vanne Prins en het oetrike
van de "Koeërevlaaj" woor de aovendj beslote met
ei waalverdeendj en spontaan applaus veur alle-
maal de Ellder minse die det toch mer eder jaor
weer klaorbôkse.

Die der neet zeen gewaestj hōbbe echt get hieël
goods en sjoeëns gemistj. Toch ein euverweging
waard om het volgendj jaor ins te gaon kieke.

Of kumtjder sōms nog ein herhaling veur diej-
gênige diej echt neet koste?????



nog neet gedektj
tege alle risico's?

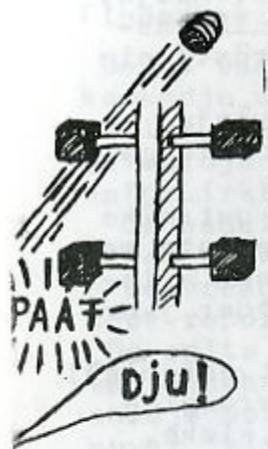
Knape verzekeringe
weti wal road.

Waas eure fiets neet
verzekerdj?

Goatj den ins kieke
biej d'her.

(unne angere Knape.)





wistdjer al :

det in Maaseik eine mins is bevrore in 't begin van dit jaor.
Det dae goje kloeët zien elektrieke dekeop minus 15 haaj gezatte...
det bie j de sjöttriej mer weinig sjötte wore die alles aaf haje, in 1986.
det inne kirk ei sjoeën "gobelin" heet gehange.
det de chauffeur van Prins Bernhard eine gooie sjötter is oppen haas.
det dit jaor eine houp minse in Ell 65 jaor waere.
det de meiste van die zich nog veul jonger veule. "Aoje Bök, jónkblaedje".

det de Paus de volgendje kieër métduit aan de kwiss "Wedden dat" van Jos Brink.

det hae zal bewieze detter 30 grôndjsoorte oet versjillendje lénj oetrein kan haoje.

det in Ell veul hoonderkoeëje leeg ligke.

det de werktuigecoöperatie kónkerentsie kriegtj. (doorlaeze)

det in Ell minse zeen diej eine moos-hoof ômploge en klein make veur eine kilo gooj braodworst. (van die gooi)

det op plaatse de wezels de eier oet-raapdje.

det ze die kepotgoeëjdje tege de kirk.

det het daak vanne kirk sjoeën en degelik gemaaktj is. (Wor)

det de beminde parochiane good höbbe gegaeve aan det noew daak.

Advertentie.

Aangeboje, flinke jông poetsvrouw 26 jaor, puntjelijk, proper en ieërliek. ('s veurmiddes).

Te Koup:

eine aoje brômmer, merk Zundapp, hiej en dao ei beetje vastgeloupe. gebroektj hieël weinig olie....



24 ore te vreuq.

Eine Ellder mins, altied present asder in Ell get te doen is en lid van versjillendje vereiniginge stông 's môrges ôm veer ore op leet zien vrouw lekker slaope en ging sônger laweit te make ômlieëg, zat koffie, smeerdje zien bôtterhamme en reej nao zie werk in 't zuide van Limburg.



Zien collega dae der daag op daag môst ophole woëndje in Born. Ongerwege dacht oze gooie Wiel al aaf en toe: waat liktj vandaag weinig verkieër oppe autobaan.

Toen der in Born kwaam en dao ziene collega oet het béd rammeldje kwaam der drachter det het "Zunjig-môrges waas". Ederein kan zich ins vergisse, det is hieël gewoeën. Mer wie môster det aan 't hoes op zich veurdeiligst verkoupe. Hae kwaam aan thoes en zag detter ins get waas gewaestj rieje door de vrieje neteur, en hae numdje alderlei veugel en bieëstjes op die der allemaol gezeen haaj ôngerwege.

Sangerdaags kwaam de aap oette moew toen zien vrouw hum zienekoffie en bôtterhamme klaormaakdje. De thermosfles zaat nog vol werme koffie en de doeës nog vol met bôttramme mét vleis det ze s zaoterdes gekochtj haaj.

Toen ging der doorre knieje, mer waal hieël langsam.....

Wistdjer al:

det Kupers Sjra en Hennisse Sjeng al hieël aardig kónne beugele.

det Gerard, zoon van Christ en Lena, sjoeën slegers maaktj van keesse-en notehout.

det Christien zich good gewindj heet oppe Ellderhei.

det Tjeu van Lemme daag en nacht leecht heet veur zien hoes. Kan der 's nachts auch sjôffele!!!!

det Thoeërder jônges in Ell foto's make --en sjans höbbe....

De vergissing.

Mieë Ellder jônges, laote wae ze veur
't gemaak mer Jos en Tjeu numme, ginge
op eine goje daag ins good "doorzakke".

Ze sproke aaf det Tjeu bieJ Jos zoot
euvernachte, inne lozjeerkamer.
Het woor eine "dolle" middeg en de twieë
ammezeerdje zich kostelik.

Want ônger het genot van al mer mieë
beer waas het "lachen, gieren brullen."

Ze beslote der den aovendj auch nog
mer bieJ te pakke, want de lol waas nog
lang neet op en het beer woor wie langer
wie lekkerder...

Het woor wie langer wie later en ze
wore wie langer wie zaatter.

Toen het alderlêste pilske neet mieë
nao binne woeëJ, beslote ze toch mer heives
te gaon en den nao béd.

Ze koste nog net oppe bein blieve
toen ze op hoes aan gônge, mer haje waal
den hiëele weeg en auch nog de stoep
vandoon.

Nao lang zeuke en met veul mootte
kwome ze eindelijk bie Jos zien hoes aan.

Ze ginge dadelik nao béd. Jos kroop bie
zie leef Nelke in béd en Tjeu ging auch
zie béd in opzeuke. Hae kost het neet
vinje en toen kroop der mer hieël stil
aanne angere kantj bie Nel in béd..

Nel waas nao al det gesjraavel wakker
gewore en ze vônj drierj persoeëne in ei
béd toch waal get veul. Ze perbeerdje
Tjeu wakker te kriege, mer det haaj wei-
nig zinne. Zoeë vast waasder al in slaop
gevalle.

Daorôm besloot Nel zelf mer op te stappe
en gông nao de lozjeerkamer haer, woeë
ze in béd kroop. (weurtj vervolgdj)

(Vervolg van " De vergissing".)

Ei paar ore later woor Tjeu wakker
want môst hoeëg-nuuëdig nao de W C
(van al det beer neteurlik.)

Toen der dao ein hieël poeës waas
gewaestj woeë der weer trök gaon nao
béd, mer det waas neet gemaekelik in
ei vreemdj hoes. Hae kost zich neet
mieë herinnere woeë detter eigelik
gelaege haaj. Prônt wie detdje al dachtj,
hae kwaam inne lozjeerkamer terecht
woeë Nel sleep. Die woor neteurlik weer
ins wakker en waas niks bliej mét det
bezek.

Zuuj verhoesdje neteurlik weer nao
het eige slaopvertrék en zoeëdoondje
heet Nel dae nacht toch nog allein bie
Jos gelaege...

Toch isder 's môrges bieJ den ieëste
koffie euver dein en danger nog ins
wied en te breid euver naogekaldj, en
waat ze allebei van Nel te huuëre
kreges, dao hōbbe wae nog mer weinig van
gehuuërdj. Mesjien mer good auch....!



Wisdjerd al .

- det- Finc al get arojere mins oet het Meuleveldj
nao de winkel gông en "huuskespeneer mêt
môt bringe, en later thoes kwaam met ei
paar "keukerolle". Zoi zien vrouw echt
mer zoeë ei smaal vôtje hōbbe????
- det- Het 3 e en het 5 e van R K E S Vee ein
gooi kans maaktj op het "kampioensschap."
Het 5 dje is zoeë fanatiek det ze zich in
Hunsel de gymzaal aafgeheurdj hōbbe.
(veur Sunjesveurmiddes.)
- det- Tjeu en Mien in de nacht van aod op noew
veul werk haje mêt de café zuver te make.
- det- Bie Els en Jo lekker mossele oppe taofel
kōmme.
- det- Nol en Ietje, nao get gezworve te hōbbe, weer
op het aod "Stekkie" trōk zeen gekōmme.
- det- Wiel van Teike den ieëste Jannewariej 65
is gewore en oppe beugelbaan van Sjang van
Doeër ei "koekepan" aangeboje kreeg.
- det- Het woord "Koekebakker" nogal ins weurtj
gebroektj oppe baan.
- det- Harry Siebe en Wiel (met het hundje) same
neet bang zeen veur ein fles Jägermeister.
- det- Tjeu vanne Slechter auch haost oet de café
waas gegange, mer dao later toch mer vanaaf
zaag.
- det- In Ell veul auto's rōndjrieje van "Japans
makelij", mer det Mart al lang heet gewachtj
tôt ziene baas ei rekaam-bord langs het
voetbalveldj lieëtj hange.
- det- Tjeu en Wiel weer inne Raod van 11 zitte
(ōmdetter gein angere wore.)
- det- As der Wéthaojers gekoze môtte waere, sōms
verrassinge oette "būs" kōmme.
- det- 't spannendj waas wietet Vissers aan 't
spietsje waas bie het fieëst van de gouwe
jubilarisse vanne sjōtteriej.
- det- Veer (4) Ellder minse inne gemeindjeraod
"zitte".
- det- Versjillendje Eller jōng Mên reglmaotig nāo
de Sauna gaon en dao auch aaf en toe ei net
maegdje tegekōmme.



Veur al eur tegel-, grondj-
klinker- en sierwerk
nōa Wim

Wildjer get pōote veur
de seer....
den nōa Sjra of
Linders hēr.....



Veur ein verzekering,
ein reis, geldj teveul
of nuedig veur ein bank,
noa de BANK.



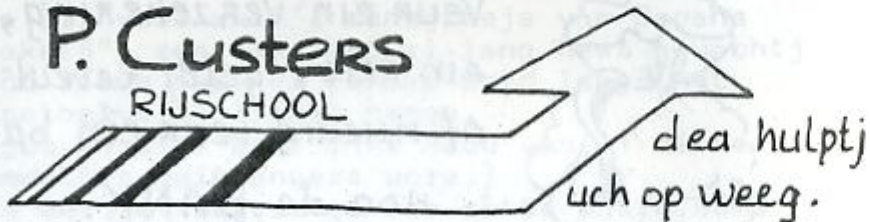


★ ze zeen der nog
Tjeu... Mien
DRàààànk ▽
★

Veur eur dagelikse
boeâdsjappe
nôa **Frans + Nellie**



P. Custers
RIJSCHOOL



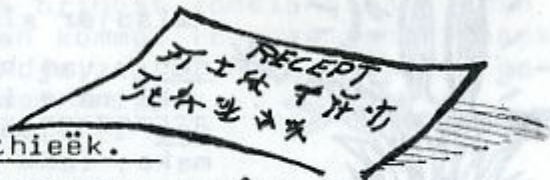
VEUR EIN STERK
DRENKSKE OF PILSKE
SLIETERIE 'BACCHUS'

Det aete in Maaseik.

Twieë jônges van Ell gônge 't veurig jaor ins nao Mezeik haer om ins lekker te aete. Ze pakdje ei good restaurant en bestêldje zich "het menu van den dag!"

Toen ze ein oor later boete kwome, vlookdje der eine en hae zacht: "wat ein rotzaak waas det; de sop te zaot, de bief halfgaar, de koffie te sterk en het beer pislauw....".

"Geliek hóbse, zacht den angere, en asdét wae neet zoeë snel vertrochtj wore, haje wae auch nog môtte betale veur daen troep.....".



Inne appethieek.

Anneke waas pas geslaagd en begôst inne appethieek as assistente. Ze bekeek zich alle pôtjes en fleskes ins good en loos alle etikette enne gebroeksaanwizing.

Op ein groeëte fles, die vol kapsuules zaat, stông ellein mer ei wit etiket op.

Anneke vroeg aane baas waat det veur ei middel waas. "Det gaeve wae altied as wae het resept vanne dokter neet kônne laeze," waas het antjwoord....

De Ford Fijesta!!!!

"Vader, zacht Jos," Maag ich môrgge de wage van uch ins lieëne, ich woeëj ins mét 't maedje op stap gaon in Mestreecht.

Ich bèn der toch aod genôgt veur zeker??
"Dich waal, zacht Pap, mer den auto neet!"



Pechvogel.

Dao waas ins in Ell eine caféhaojer dae bezig waas met zien weecee's op te knappe.

Met ziene stoofjas aan fietsdje der nao de zaak en wirkdje dao töt 's middegs. Ziene jas met de sleutels drin leeter dao hange, trocht de deur achter zich toew en gông heives aete.

Snaomides trök en door het daak nao binne. Toen veelder flink op zien allebeij, mer alles is good gekômme. Het zeen sjoeën en degelikke weecees gewore.

Ein oetkômst veur alles waat good gedronke - heet.

Wisdjer al:

det: van haas lekker "kippesoep" te make is.

det: Sjang en Teun sjoeën grave make: lank genôgt.

det: de marketensters vanne sjötteriej de ieëste wore in de böndj van Wieërt.

det: ze alle drij ei noew kraenke draan kriege. (Aan haör tunkes).

det: der op het dörpssjöttersfieëst ein van de veer bukse neet zuver sjoot.

det: det gein buks waas van Ell, mer ein gelieëndje.

det: de biejo-industrieij geine raad weit mét heur mést.

det: inne Goeërt euver de Vleet haer, ei waterleijingsstation kumtj.

det: de bore die eine kilomaeter der rëndjôm dao nogal trammelant mét gaon krige.

det: Zwummers gevraagdj waere veur Sunjessmôrges. Nao 12 ore aanmelle bij Huub van Luutte.

det: in Ell op ein receptie eine ein fles wiejwater métbracht en meindje det het "jônge klaore" waas.



het noew fototoestel.

In Ell oppe straot, diej hetzelfde hêtj as de petroeën vanne kirk, haje ze op ein plaats eine noewe camera gekochtj. Toen der get famili op bezeuk waas môster oetgeperbeerj waere. Allemaol de béste kleijeraan en de kleine op zich sjoeënste... Dao woor 24 kieëre gekniptj.

(aafgetrochtj zagte ze vreuger)

Hoolse der de film neet oet, zagt het jônk vrouwe. Wacht mer töt môrge, woor gezagdj, asse de film nao Mia bringst, zoeëlang asse drin zitj kan der niks aan kômme. Toen ze sangerdaags het apperaat opemaakdje, zaater niks in as ei ga-

Nao de receptie.

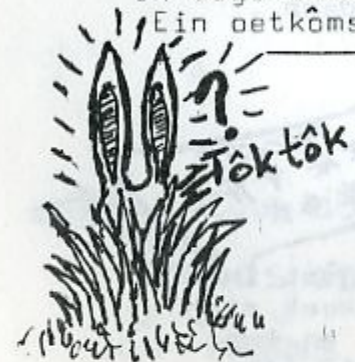
Twieë bestuurslede van ein aoj Ellder vereini-ging gônge 't veurig jaor ins nao Ospel nao de receptie vanne sjötteriej diej 25 jaor bestông. In ein café woë de veurdeur sjoeën verseedj waas, gônge ze binne, teikendje de receptiegids, krega twieë bônne veur ei pilske en gônge toen aan ei täofelke zitte töt het speul begost.

De veurzitter opendje en heet alle kanarie-fôkkers oet de streek hertelik wilkôm..... De twieë van Ell stônge snel op en gônge toen nao Ospel-Diek woë de sjötteriej fieëst haaj.

"Ich zaag auch mer weinig sjötte dao", zagt Paul tege Lewiej ôngerwege. Toen ze heives kwome gônge ze nog in Wieërt nao eine groeëte brandj kieke.....

Toen ich det verhaal aan eine vrindj verteldje zagter det diej vanne fômfaar auch ins ein waek te vreug kwome op ein receptie. De waek dernao wore de blome hieël verslakkerdj.

Zoeë kantj gaon, mer auch angester.....



De Nachtwaker.

Dao zeen in Ell hieël get minse woëdet nemes geine last van heet asse get veul gedronke hōbbe.

Vreuger ginge dees luuj ōnger de bil-laar ligke ōm oet te pitte.

Allewel door ze het anges, ze gaon inne hoek vanne café ligke met de jas enne valhelm ōnger de kop. In eine hoek vanne café, dus neet inne midde....

Sōms asset rōstig is, mer auch asset drōk is, zeuke ze zich ein rōstige plaats, bie veurbeeldj bie Jjeu achter devouwerdient.

Waal vervaelendj as de kastelein dich vergitj, het leecht oetduut en de zaak afsluutj.

Den is het zoeë desse ein slaopendje nachtwaker bēst, zoeëgezagdj..

Det euverkwaam ins oze vrindj Peter. (Pietje, veur zien vrinj.) toen der ins op stap waas gewaestj.

Sangerdaagssmōrges woor der ōm nege ore wakker en sjreef op ei beerviltje:

"Ich hōb lekker geslaope en de sleutel inne breevebōs gesmete. Bedanktj.

Toen ging der trōk nao de Prairiej.

Figuurlik haaj der dao eigelik mōtte wake, want Nol en Idy zote toen nog in Leivere.

Mer "Pietje" maakdje toch weer alles goōd, kroop dao auch nog in bēd tōt twelf ore. Toen maakdje de doevemelkers hum wakker en beōster te tappe.



As eur bieestje
get mankeerdj, gotj
den vlot noa

ōs dierekliniek.

Zitte eur hoar
neet good of inne weeg

den noa Tiny



Last van eur veut,
Loatj uch den ins good
biej de puût pakke
biej Ria Smolenaars.

Eur kiekjes grōeat of
klein biē John zeen ze
allemōal ève fein





VeUR ei
sjoëan blêumke
of plentje
nôa Verhaag !

Hoie hê

VeUR ein lekker wörsje, lepke
of sjiefkê, noa
oze slechter.....



Vörs van 't béd,
ein lekker paddesteulke
van Jo of Lowie



Op Vekansiej (1)

Mieke en Jan wore op vekansiej gewaestj in Spanje (Olè). Toen ze ei paar daag aan 't hoes wore, kwaan de buurman ins kieke ôf det ze zich auch good geammezeerdj haje dao.

Hae vroeg auch ôf det ze sôms soeveniers haje métgebrachtj oet 't landj van sinterklaôas. "Waal gekochtj," zacht Jan mer gein meijgebrachtj. "Wiejzoeë gein métgebrachtj,? Vroog de buurman. "Ongerweges huivers hieël leeggedrônke" zacht Jan....

Op vekansiej (2)

Christ: Dit jaor hób ich echt ein fein en ein plezérige vekansiej gatj. Gein vaste oor ôm aane taofel te kômme; meet verbordj vanne zôn: gein taalproblème: gein ekstra betale veur ei ligbad: gein fooie en auch zoeëveul fruit en drank as det ich woeëj!!

Det waas mich get, det zegk ich dich. "En auch nog edere aovendj mét ei vroumes nao béd, zeker," zacht Sjeng, ziene buurman. "Auch dét" zacht Christ. "Woeë hóbse den örges gezaete? vroeg de buurman. "Ich bèn bjösgebleve," zacht Christ....

De dreijendje wêrrelldj.

In Ell stóng der ins eine, om twieë ore snachts ein lantaornpaol vast te haoje. Jantje kwaan dao langs riejje, stopdje en vroeg hum waat det de bedoeling waas. "Doe bést toch ôm deestiej wal get anges gewindj" zacht Jantje der nog bieje. "Jantje, det zal ich dich in zegke," zeet dae zate, de hieël werreltj dreitj rônndj, en noe wacht ich töt oos hoes langs kumtj, den vlieg ich binne en kroep ich achter 't fort, want ich môt mörgevreug, om 7 ore op mie werk zeen....

Wiej vreuger ein borebroelôft in ziej werk gông.

ein borebroeloft gehaoje, den haje de jông en het maegdje meistentieds al ei paar jaar gevriedj. Vrieje det woeëj zegke detze zich mer allein sunjes zoge en door de weak mer zeldje.

Waas der door de waek eine heiligedaag dae as zunig geveerdj woor, den ging de jông gewoeënik nog ins oet met zien vreuger kammeraodte.

In den heilige vastentied mochte de vriejers met halfvaste zunig effe kômme,

Körfkeszunig woor dae genumdj, omdat den de maegdjes ei körfke van gevlochte beesse bieje zich haje inplaats van ei kallebéske.

Det vrieje woor wal ins veurbereidj door de aoj luuj van beidskantje. Veural as de minse zich ins tegekwome op ein broeleft ôf ei kirmes.

"Dae Sjang van uch det waas eine gooie veur oos Nel" woor den terluips ins gezachtj, ôf angesdrôm.

Auch de postbodes diej toen edere daag de post brachte om dezelfdje oor, besteldje waal ins de "gooiendaag" mét van de jông men. Poste Sjang waas dao good in, mer Poste Pieër dae besteldje waal ins eemes de vrindjelicke groette mét asder nog mét gei woord euver gekaldj waas.

Auch nao de "Paters" in Wieërt gaon beechte ôf beevert gaon nao de Remunjse Kepel waas ein gelaegenigheid om ins boetentieds biejein te kômme veur de jonges en maegdjes.

Waas de groeëte daag aangebroke, den woor ei paar daag vanteveure ei verke ensoms auch get hoonder geslachtj en nao de stad gegange om ein twintigjig pöndj rindjvleis en ei paar mergpiepe veur sôp.

De naobermaegdjes kwome helpe met bakke en koke. De maedjes kreg altied ein dozien hummes met, en dao wore der auch altied ei stök ôf veer bieje met ane veurkantjei paar knuipkes mieë aan.

Det waas gemaekelik as den ieëste kleine der waas, en det waas gewuënik binne 't jaar...

Den ove waas al minstes twee kieëre heitgestoektj veur eine massa flaaie in alderleis soort en krintemikke.

Auch de kermenaai enne braodworst woor in groeëte ketels inne bakove gebraoje den daag veur 't fieëst.

Borebroeleft (Vervolg.)

Den daag dettet broeleft waas gônge het jônk paar ein vieftig maeter veuroet oppe kirk aan.

Den kwam de familie van beids kantje. dao môstgood opgelétj waere det de familie vanne broed veuraan leep. De mës waas om halfelf.

Nao de Mës gônge de aojers en het jônk paar meistentieds op heives aan, mer de anger familie en minse die genuëdj wore gông ieëst de cafees aaf. Aant hoes wore ze klaar mét het veerdig make van eine goje middeg.

Het menu van ein vieftig jaar geleje.

Rindjvleissôp met besjute.

Aerpel met saus en kermenaaj

Moos mét stökke rindjvleis (oette sop)

Zwarte gekookdje proem mét braodworst.

Riestepap op sjuttelkes mét sôkker en kenieël drop.

+ein tas sterke zwarte koffiej dernao.

Die get van heure janne woeëje make haje auch al ei glaas beer bieje de middeg.

Zeker geine wien ôf frisdrank.

Nao het aete ging alles ins het veldj in kieke ôf de "vruchte" der good biejestonge.

Dao wore toen al families dieje de gewuëndje haje het jônk paar mer ein oor nao béd haer te steure. Om zich get te rôste woor den gezagdj.

De vaders van broed en broedegom knipdje zich den waal ein uigske....

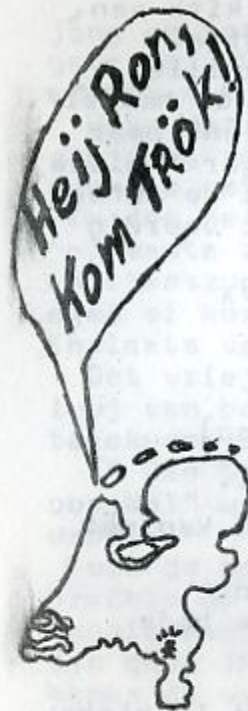
Asse trök kwome oet het veldj en het jônk paar den unjere oet haaj waas de koffie klaar.

Den kwaam drie ôf veer soorte vlaai oppe taofel en dikkook dernao. Dikkook waas eine groeëte rônje kook van hieële gooje deig mét veul reziene en sôkkerkluntje drin.

's Aoves om ein oor ôf zeve woor nog ins aanne taofel gegange en den waas het witte mik, krintemik met sjônk en huidkieës. Mét koffie.

Om ei oor ôf tieën gông ederein weer heives want sangerdaags waas het weer vreug daag.

"Auch veur het jônk paar"!!!!!!!



Aspergestaeke.

Ron zaat in Zwitterlandj en hae zoog der noe nõg zitte as het "Vaderlandj" hum neet heives haaj gerope. Wiej det hae het vaderlandj kan redde zal waal veur al tied ei raodsel blieve, mer in Mei het veurig jaar kreegder eine brief woeëdet o.a. de volgendje zin in stõng:

Lieve Ron, ich gaon bieJ Jan Verstappe asperges staeke, zoeëdet ich de zomer geldj hõb as ich ins bie dich op vekansiej kôm.

Ein waek later kreegder weer eine sjoëene brief en dao stõng in:

"Lieve Ron,

Ich bin oetgesjêdj met asperge-staeke, want mien vingers doon toch zoeë pien.

Mien bein zeen te kort òm euver diej aspergebêdde te springe, mer dao heet de baas auch mootte mét.

(Kõnst doe mich neet get geldj steure want doe verdeenst good en met al die werk hõbsq toch geine tied òm het op te make, he schat.....).



Taalproblème.

Fréns dae vroeg aan Frans ôfdet Frans in het Frans auch Frans waas.

nae Frens, zacht Frans in het Frans tege Frens, Frans is in het Frans: Francois. Van dae tied aaf weit Frens waat Frans in het Frans is....

Speciaal geplaatstj veur de Vorst dae auch get Frans kintj!!!!

Biej den dokter oppe spraekoor.

Biej eine bekindje dokter in wieërt, dae pas zie 25 jaorig ambtsjubileum veerdje, kwaam de veurige waek ein hieël knappe gõng negerin oppe spraekoor.

Ze haaj kaelpien det ze bekans neet miëe slikke kost.

"Kleidj uch mer ins gans oet in det hõske hiejnaeve", zacht den arts, "den roop ich uch seffes effe binne."

Toen den dokter der nog eine geholpe haaj mét eine zwaerendje vinger, leeter het sjõkkelaatje binnekõmme.

"Gank mer ins op henj en veut staon in dae hook dao," zagt den dokter.

Det deej het maedje. "Noe nog ins in die anger driej heuk", waas de volgendje opdracht.

Toen der het ein-en-danger bekéke haaj mocht het maedje zich weer aan gaon doon.

Ze waas gauw trök en de dokter keek ins mét ei lempke in kael van zien patiënte en zagt det ze ei penicilline-kuurtje kreeg.

Veur detj heives gõng vroeg het maedje toch nog ins inne gang aane dokter woeëveur det 't zich gans haaj oet môtte doon en euver det gedoons op handj en voet.

"Det moogse grõtj wete, maedje, zagt de medicus; ich hõb mét mie zilvere fieëst van mien collega's ein sjoëen mahoniehoute taofel gekrege en noe weit ich pas in waat veur eine hook die het beste steit....."

"Oh" zagt oos negerinnetje, en het gõng heives mét zie recept. En mét zie "kuurtje".

Gister isse trõkgewaestj en de taofel stõng der. In ein van diej veer heuk...

Wisdjerd al:

det: Welzje de Hollenjers neet ellein mer biljare lieëre..

det: Jan S. eine groeëte leefhõbber is van wanjele inne Braobentse bosse, (woeë reeë zoeëveul lieke op geite..).

det: brandjnétele op Ed. weinig pak hõbbe.

det: de Hieër Muzers de C.D.A. neet vergitj bieje 't tälle vanne stumme...

det: Huub van alderlei kunstjes kintj op ziene motor.

det: detter in Ell eine op dinsdigaovendj om 9 ore wakker sjrök, snel zien doordewakse spulle aandeelj... òmdetter dacht detter 's Goondes om 9 ore zich verslaope haaj...

Gehuuërdj van eine "doe het zelve":

"Ich hõb die plaat gemaete met eine maeter van twee maeter....

"noe hõbich der twee kieëre ei stök van -aafgezaegdj en noe is de lat nog "tekort"!!

De auto-keuring.

Siem: "Ich môt mörge nog mét miene auto oppe keuring."

Kastelein: "Den zoj ich toch diej achterroetmer ins good aafwasse, want dao zuusse bekans niks door.

Siem: "Det kan ich zoeë wie zoeë neet, want asse good gekeke haadst, haadse gezeen detter geine achteroetkiekspegel in zitj..."



Wisdjerd al:

det: Sõmmige mins veul leweit maakdje aan het buffét, wiedet de bõntje aovendj anne gang waas.

det- In Ell eine jõnge vent is dae nao ei wiek-end good opstappaon Smaonjesmörge van zie werk oet nao den dokter gõng, òmdetter meindje det hae het aant hert haaj.

det- Wim dae misse in Rooi zoeë erg võnj det de K.R.O. det fragment oette film heet gesjaptj.

det- Brigit Blankers (van Jan van Wulm van Sille Graat) het noets van Ell in "de Limburger" geit verzörge.

det- de redaksie vanne "Kwakel" in tied van noeë gaer get geit helpe.

det- Eine hieële lange mins oet de gemeindje ins tegede Burgemeister zagt det hae mer ei klein mênke waas...

det- de Bõrgervader toen zagt detter nog noeëts gehuuërdj haaj det eine mins zie verstandj in zien bein heet zitte. "En zoeë istj!!!!!"

det- het de stichting kleine landjsjappe echt neet veur het "brandjhout" te doen is.

det- Veul Ellder minse wien make. En auch sjenaever!

det- De jaagd in het brook neet mieë is waat 't gewaestj is.

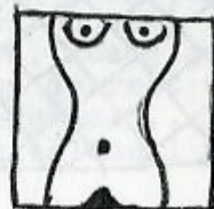
det- Ederein de veurpagina vanne Kwakel het veurig jaor "keijgood" võnj. (Auch prins Jan en Gertje)

det- De Sjõtteriej ei noew sjeëtterrein kriegtj sõnger weeg en hoedder drin.

det- Paul van Pleunis good veurendaag kwaam mét de fõmfaar van Rooi. Perfiesiejat!!!

det- Ell het volgendj seizoen weer métte fiets nao den aoje Limburger kan gaon.

det- Sjeng en Nol eine kookkursus hõbbe gevolgdj. (met veul suksés, veural nao de diplomaot-reiking.)



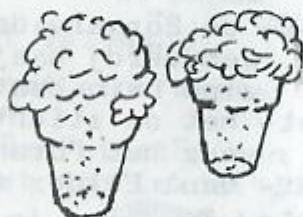
mmeuu



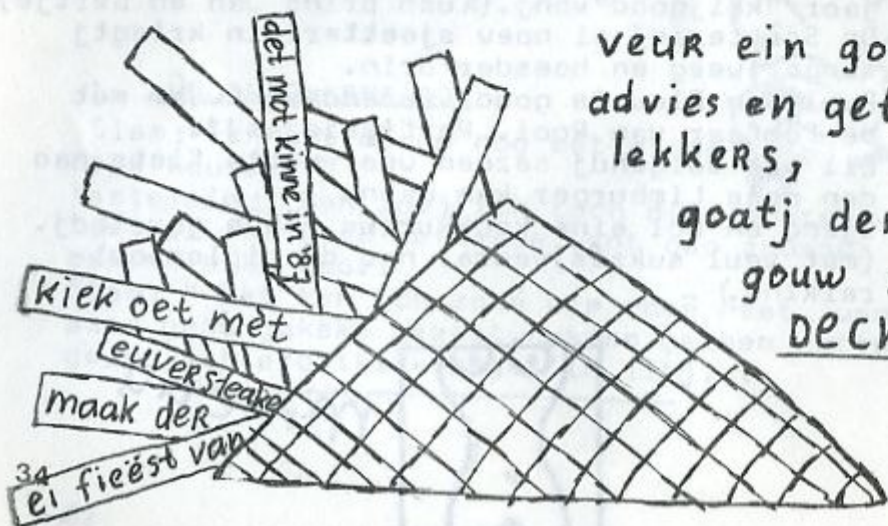
Plezeer veur
groët en klein
mèt oze
amusements-
specialist

"Clown Kepper"

Weer trök inne Prairie,
Nol en Ietje,
veur eine gezellige
pot beer, ein fieëst
of vergadering.



veur ein good
advies en get
lekkers,
goatj den
gouw noa
DECKERS!



Breije op noejaorsdaag. (van 'n ougetuuge)

Normaal gesproke begintj 't kiene om acht oor.
Mer op noejaorsdaag zeen der minse diej bang
zeen det heur plaetske tege dae tied bezatte is.
Om zeve ore zeen der al versjillendje doa.
De meiste zette zich en goan get kaarte.
Ein paar vroulluuj pakke zich 't brëijwirske
en goan get zitte breie.

Der zeen auch manskkaerels diej oppentied van
brëie houje, det waas dae avendj waal te zeen.
Wiel, unne slechter, en Tjeu, unne viehōjjer,
haje zich om zeve oor biejeingepaktj en zaate
doa auch te brëie.

Wiel haaj aodjaorsaovendj mèt eine zate kop
gezagdj detter auch zoj gaon breie op 't kiene,
same mèt tjeu, daags der op om zeve oor.
Tjeu haaj ze sjenbaar auch good zitte want
hae deej songer mieë mèt.

Erg good ging 't heur neet aaf, mer det zal
wal aan oadjaorsaovendj hōbbe gelaege.
Mèt veul fantasiej kosse zeen det 't eine
das mōst weare.

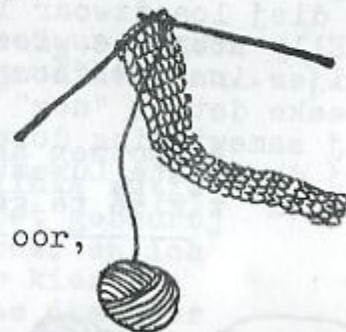
Dea van Wiel ei bietje langer
as dea van Tjeu.

Erg werm zulle ze 't der
allebèj neet mèt kriege.
Zeker asse niks anges duis
as zannikke en zoepe.
't gong heur alsmer
slechter aaf.

Heur redding kwoom om acht oor,
ut kiene begost.

Det breijwerk aanne kantj,
'n kaart gekochtj,
en aant kiene geslage.

Wiel zaag 't allemoal neet zoeë good mieër en
vergoet nogal es ei nummerke op te lègge.
Tjeu zaat ei bietje mètte kienregels te hampele.
Aster ein kaart vol haaj, sjoof der de hieël
kaart aaf en begos opnoew!
Nea, beaste jōnges, hoadj gea uch mer bie j 't
vieë, den doon wea de rest waal, want van kiene
hōbtj gea gein verstandj.....
En van breie al hieëlemaal neet!



Elder in Ell.

Aafgeloupe zomer trokke de Ellenthaler Musikante noa Ell Luxemburg veur ein boetelandjs concert. Rondj 6 oor woorte ze opgevange door de gastgezinne en eine groeete houp supporters diej veuroet wore gereisdj. s' Aoves kwome ze biejein inne zaal. De kepel most ocherm speule van 9 tot 3 oor s' nachs. Det lökdje geweljig, want ze hoofdje mer ein nummer döbbel te speule en ze hele de stumming der good in. Det kwoom auch waal omdet 't beer euveral smuktj. Twieë echpare oet os Ell wore al ieërder aangekomme en haje de streek van boete en veural van binne verkontj. Ze wore doarom auch beater oppe huügdje van de gebroeke doa. Zoeë kwaam 't det noa de fieëstoavendj ederein bie schaus eier zaat te eate (mèt ham en zjem) Rondj 5 oor half 6 trokke de twieë echpare noa heur pensjon det get wiejer laag. Wiej ze doa aankwome haaj de zoon vanne bazin sjuuf oppe deur gedoan. Jé, waat noew? Leny zaag ein leijer ligge en diej mos rechop. Huub en Jan kuumdje mèt diej loeëdzwoar leijer oppe ope raam aan en Elly stong te wieze det ze leijer en sunjese kleijer inne mèsthoup vele. Ze mochte van gelök spreake det 't "nog" leecht waas. Door heur gooj samewirking doke dees veer minse in béd wiej de ieëste Luxemburgse bore alweer goandje wore om 't vieë te goan mëlke!!!!...



Is eure auto eine
groëte zoeplap?
garage Hemels heet
eine gooië tap.

Gevoarlike sigare.

Driej minse van rondj de dertig stoan aane heemelpoort bie Pieëtrus. Pieëtrus vreugtj aan heur wiejet keumtj det ze doa bove stoan. Den ieëste zeet: "Ich kwaam ins get vreuger thoes as gewuënik, en tref mien vrouw aan in eine doorsjienendje pingjwaar terwiel de kamer verdacht noa sigareroek rook. Ich ut hieël hoes doorzochtj mer nemes te vinje. Wiej ich oet de keukeraam van mien flet, veerhoeëg, noa onger kiek, zeen ich doa eine kearel aane bōshaltje stoan dae ein dikke sigaar aant rouke is. Ich pakdje drek de keuëlkast op en goeëj dae door de roet noadae kearel. Mer de kabel vanne keuëlkast draedje zich om mieë bein en sleipdje mich mèt!" De twieëdje zeet: "Ich waas net van ein lekker dikke sigaar aan 't geniëte wiej ich oppe bōs sting te wachte, en opins stoan ich hiej". De derdje zeet: "Ich waas auch un lekker sigaar aant rouke in unne keuëlkast en....."



Unne vader truëstj ziene pas getroudje zoon dae net zien ieëste flinke ruzie heet gatj mèt zien vrouw: "Det gebeurtj euveral", zeetter, "die mooder en ich hōbbe minstes driej of veer kier flinke herriej gatj veur wae drachter kwome det ich mich altied vergisdje.

Wisdjer al:

det- zwarte piet tege sinterkloas zag:
"Pap, ich hōb gein sjoklaatjes mieë!"

De kepotte accu en de graaf.

Sjang ziene autoe woeëj es unne kieër neet starte.
De accu waas harstikke gaar.
Waatter auch deej, dea wage goof geine kik.
Geer en Ton zooje wal effe helpe.
De zjiej van Geer wèrdje veur Sjang ziene autoe gezatte en de sleipkabel vastgemaaktj.
Ton zat zich inne zjiej en Geer inne wage van Sjang. Wiej ze hum aan woëje trèkke, knapdje de kabel kepot. toen mer unne twieëdje kabel draan vastgeknuiptj en weer aan 't rieje.
Biej Haalder moste ze eine fleenke bocht numme, of bèter gezagdj, Ton noom de bocht en Geer wist in eine kieër woë de graaf waas.
Hea haaj de wage neet mieër kinne hoaje, dook zoë de graaf in en Sjang haaj opins eine gedeukdje wage dea neet startj!!....

Wisdjer al:

det- Bear vanne Goor oppe bôntje oavendj tege Fried de reporter zag detter niks woëj zègge, omdat der neet in 't bleadje woëj. (Det plezeer doon we dich gear, Bear.)

det- in de Bagge-club veul half liters geknuiptj waere de lêste tied.



Unne bekindje.

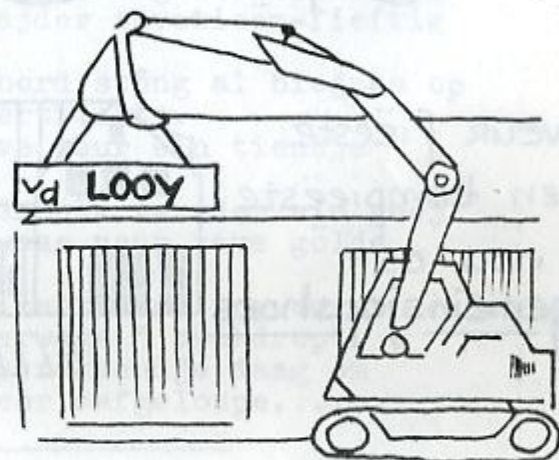
Ouch noa de sjeijing zeen ze gooj vrinj gebleve.
As hae op ei gegaeve mement ziene erm bruktj, beltj der zien ex op en vreugtj of ze hum in bad wiltj helpe.
Det wiltj ze wal doon en keumtj der drek aan.
Ver zichtig hulptj ze hum in bad en begintj ziene rok te wasse.
Opins geit biej hum get stoan.
Zuuju zoot det, en reuptj: "Kiek es, hae kintj mich nog!"



DET OZE TÛMMERMAN
zoëA good waas
WIEL
BEURSKENS

WIRK op 't landj
of inne grôndj

noa HARRY
(auch veur
beklankerig)



VEUR VEUL geluid
en goât leêcht
noa HUB

asdjer deenktj:
"Det hōbbe ze neet"
goatj den toch mer
effe noa

Jan en Mia Govaerts.



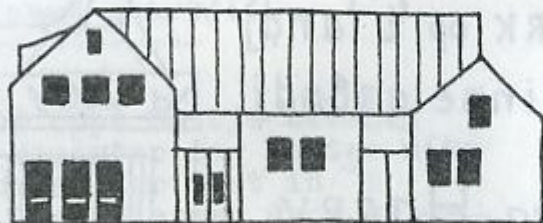


Bindjer nog
neet net
genôg?

den noa

"JEANNE"

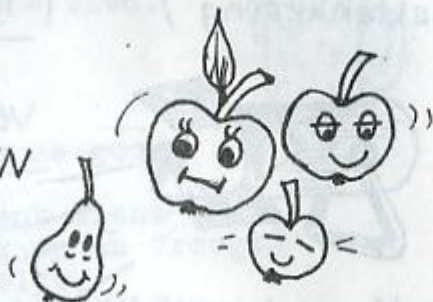
VEUR fiëeste
en kampieëste
noa os
gemeinsjapshoes



ELLENHOF

VEUR get sappigs

NAO MOORS EN
KOPPEN



VEUR MEAL EN DE REST

LLTB



DE
WERK
TUIGEN

fio-Tenke



10,40 Trèkdrop

Veurdaelig oetgaon.

Driej Ellder jonges, Twan, Ron en Ron,
ginge in de loup van het veurig jaor
ins nao Indjhove nao den tandjspecialist.
Lever gezagd, eine van diej driej most
zie beitetuug laote revizére.
diej anger twieë gônge mèt.
De bedoeling waas der eine optrèkkendje
daag van te make.
Laot ze noe allemaol de portemeneej aant
hoes hóbbe laote ligke.
Gelökkig haaj eine den daag teveure örges
"gekarweitj" en haajder zevetieën-fieftig
los inne tès.
De tenk op 't désjbord stông al biejnao op
roeéd wiejdèt ze vertrochte.
Dao woor in Indjhove veur ein tientje
getenktj.
In ein nette zaak drônke ze eder ein gooj
tas koffie en det waas veur zeve gólje
en ei döbbeltje.
Veur diej fieertig cent diej nog euver
wore kochte ze ôngerwege "trèkdrop".
En zoë waas den optrèkkendje daag om
èlf ore s'mörges weer aafgeloupe.....

Noewe bankdirekteur.

In Ell zeen nogal get minse diej vreuger in
deenst bie 't regiment "Van Heutz" zeen
gwaestj. Volges det ze zegke waas det ein
ôngerdeil van 't leger woedesse mer zeldje
op wacht hoofdjes te staon.
Noe kriegtj de borelieënbank eine noewe
direkteur dae auch "van Heuts" hètj.
En dae geit noe wachtkloppe bie de cente
van de Ellder en Kelpé-Olerse minse.
Wat 't toch sjoëen kan gaon inne werreltj...



"Versjillendje gevalle."

(Vertèldj inne cefeej, woë eine van ós bie j waas.)

Tjeu waas ins noa 't voetballe gewaestj kieke mètte klómpe aan. Wiej 't aafgeloupe waas, wanjeldje der mètte henj inne tes ophoës aan. Hae waas later bliej gewaestj det nemes gezeen haaj, detter bie j Sjoakes veur flink op zien kladde veel. (Zègk Tjeu, ei redaktielid vanne Kwakel hoofdj 't neet gezeen te hóbbe, as der 't "huuértj" vertèlle is det al genôgt veur ein ièrvolle vermelding in dit blaad.)



Els van Jo waas auch ei paar kier gevalle toen ut den hõndj oetleet. Den ieëste kiër veel ze lankoet oppe stroat det zien henj dervan teenteldje. "Gelökkig haaj det toen neemes gezeen," zagt Els, "want anges haaj ig mich kepot geschaamdj". (Doe hõfs sich neet te sjame Els, want Ron "HIELFE" kumtj ieest mètte bõks tösse de kètting, en vóltj dén op zie gevraet!)

Den twiëdje kiër waas Els gevalle mètte glätigheid op 't veldj. Auch weer mèt ziene hõndj. (Els môt toch ins get aan dae hõndj loate doen). Toen haje Sjeng en Sjang det gezeen. Sjeng haaj nog gerope: "Bisse mich veur gewaestj, doa woej ich gaan ligge". Wiej Els toen weer thoes aane cefeej kwaam, stinge Sjeng en Sjang doa te wachte. (vollegendj blaad)

(Vervolg versjillendje gevalle.)

Els vroeg toen aan Sjeng en Sjang: "Woërum stoadjè heej eigeluk, zeedjè erreges op aannet wachte?"

"Jéh," zagte Sjeng en Sjang, "wae wore ei bietje bezörgdj om dich, en beslote toen mer om hiej effe op dich te wachte om te kieke ofse niks gebroke haads of neet gewondj woors geraaktj!!!!....."

Wisdjer al:

det se oet mos kieke asse kleump aan hõbs of mèt den hõndj geis wanjele!

det asse lômpe streek oethools, en nemes det weit, nemes det te wete keumtj asse dicā doa zelf euver stil hulst!

det der minse zeen diej det neet wete!
det det mer good is, anges kreges wae dit blaad noets vol.....

Knien vange.

Eine vriejgezel, dae pas kort geleje hiej in het dõrp is kõmme woëne, zaat ins bie j. Nol aan 't buffet aaf te snieje detter zoeë good waas in het vange van wilj knienkes. Annelies haaj det verhaal al ein poeës aangehuërdj en zagt toen tege dae manne: "As ich het good begriep den vang djae der 'bie de vleet'".

"Nae, zagter, neet aane vleet, mer waal hiej achter... Toen wees der mèt ei bried gebaar op nypelsbos aan....."



Slechtersmes oet 't zuide.

Wiej Nol nog inne cefeej in Leyvere zoot, wore Har en Wiel auch regelmoatig doa te vinje.

Op unne kieër wiej diej twieë al flink get op haje, vreugtj Har aan Wiel of ter nog ei good slechtersmes euverheet.

Wiel geuftj um det mes.

Ei flink stök later gänge ze mèt ei stevig stök in diej hakke mer ins op hoes aan.

Ein paar weake later keumtj Wiel bieje de kolder om mèt te helpe bieje ut slachte van 'n koe.

Wiel paktj 'n mes oette tas en begintj mèt slachte.

Dé, zeet Sjan, det auch aant helpe waas, "weare diej messe veul gebroeëktj?"

"Joa", zeet Wiel, "woërum vroagdje det?"

"Har heet ei paar weake geleje auch ins zoeën mes gekrege van eine kok int zuide," zag Sjan.

Zooj Har toen zoeë zaat zeen geweastj det der neet mieër wist van weem der det mes gekrege haaj, of mocht Sjan det neet te wete komme!!!!....

Wisdjer al:

det- Marlies ziene hōndj bietj.

det- in Ell stroatlampe stoan.

det- diej oet goan asse der tege stampst.

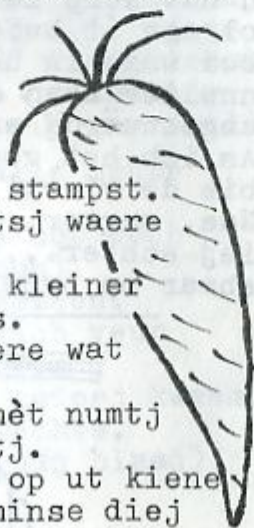
det- der noew stroatlampe geplaatst waere diej nog heller trökstampe.

det- ut kerstmenneke op 't kiene kleiner woor as de ummer mèt leutjes.

det- May van Jos alles mot inlevere wat het wintj mèt kiene.

det- as Annelies witte sjoklaat mèt numtj noa ut kiene, Sjeng dae opitj.

det- der controleurs roandjloupe op ut kiene diej heller grouwele as de minse diej geine kien kriege.



Eine vrieje daag.

Biej de Coveco in Wieërt vreugtj Twan aan ziene baas of der de volgendje daag vrieje maag pakke.

"Nein," zeet dae baas versjriktj, "det kun djae mich neet aandoon."

"Merge kan ich nemes mieër misse."

"Och," zeet Twan, "des neet zoeë erg, ich kan der mörge eigeluk toch niks mèt doen!!!!...."

Daezelfdje Twan sting auch ins op 't wirk, mètte erm euverein, te kieke wiej diej angere al zeker ei keteer flink aan ut wirk wore.

Toen kumtj ziene baas der aan en vreugtj hum: "Woërum stoa-djè heej nog mètte hang ôverein?"

Jéh, zeet Twan, "ich stoan hiej te 'wachte' tot ich 'eindeluk' ins 'maag' beginne mèt wirke!!!!...."

Wisdjer al:

Det- as de volliejbalclub om "trapladders" vreugdij, ze den keukeleijerkes bedoele.

det- oppe kienoavendje veul minse ein mascotte bieje zich hōbbe.

det- Mia ei mariabieëldje onger ei stōlpke heet.

det- as Mia niks wintj mèt kiene, Maria weer trök inne koeëj mot.

det- ut neet mieë kan in '86.

det- ut waal weer mot kinne in '87.

det- onger de boeteviering "boete" raar dinger gebeure.



Mupkes.

Ei jônk stêl löptj door 't bos.
Opins keumtj der ei rieë langs en
verdientj ei stökske verder inne
struuk. Effe later keumtj der unne
rieëbok teveursjien, ruuktj effe
en verdientj in dezelfde richting.
Ut maedje vreugtj aane jong: "Wiej
wêtj dae rieëbok woë det rieë
haergegange is?"

"Hae zal wal geroke hōbbe det 't
rieë bronstig waas," zegt de jong.
"Oh," zeet 't maedje en ze loupe verder.
Noa ei puëske vreugtj ze: "Bis dich
soms verkoadj ?....."



"Heij, wiej keumtj uch pap aan det
blauw oug?"

"Jé, wiej os pap gister veur 't aetel
't ooze vader baedje, keek der bieje
de zin "en verlos ons van het kwade"
os mam aan, en zuuj mot det verkieerdj
begreepe hōbbe."



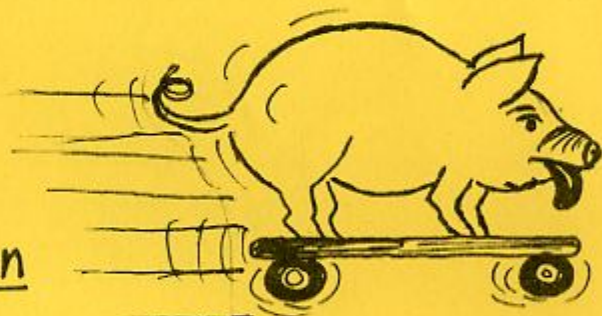
Pier wiltj zjuust noa bēd goan, as de
tillefoon geit. Zien vwinj hōbbe nog
unne veerdje man nuëdig bieje 't kruuse. **XXX**
Zeet Pier: "Tjé, kruuse doon ich wal gear,
mer ich sting net op 't peuntj bieje mien
vrouw in bēd te kroeepe.
Loat we zoëe aafspraeke, as ich kan,
kan ich neet!"

Wisdjer al: Det ooze noewe prins al hieël
get moeëre gesjrapptj, kepotgesneje en
gekooktj heet!!!!!!



ein mikske,
bruëdje of
gebekske,
gezoondj en lekker
van ooze eige
WERME BEKKER!

de taxi veur
eur vieë,
laotj ze rieje
door Wiel Geenen
Vieëverveur.



te krap, te groeët,
te wied of veur
ein noew Pekske
modjer bieje
"DE SJRUËR" zeen.

